

ЯЗЫКОВЫЕ НЕПРАВИЛЬНОСТИ В ТЕКСТАХ МАССМЕДИА: ЗА И ПРОТИВ

М. В. Калинина, М. А. Калинина

Волгоградский государственный институт искусств и культуры

Поступила в редакцию 5 декабря 2022 г.

Аннотация: статья посвящена проблеме языковых неправильностей, встречающихся в современных изданиях массмедиа. Систематизируются параметры нарушения языковой нормы, предпринимается попытка их стилистической интерпретации.

Ключевые слова: речевые неправильности, язык массмедиа, дискурс, интернет-издания, нормативность, ненормативность, инвектива.

Abstract: the article is devoted to the problem of linguistic irregularities found in modern mass media publications. The parameters of the violation of the linguistic norm are systematized, an attempt is made to carry out their stylistic interpretation.

Keywords: speech irregularities, mass media language, discourse, online publications, normativity, unnormativity, invective.

В современных текстах массмедиа ярче всего отражаются процессы, характерные для русского языка и речи в целом: разрушение границ между книжной и разговорной речью, усиление игрового начала в коммуникации, арготизация языка, экспансия иноязычных слов и их элементов. Жанровая строгость, стилистическое соответствие, отсутствие жаргона и просторечия в СМИ как нормы соответствия литературному русскому языку постепенно утрачиваются. Причины расшатывания нормы не до конца изучены, не выявлены окончательно условия изменений языка СМИ, однако совершенно ясно, что «норма не должна быть тормозом в поиске новых средств выразительности и образности языка, особенно это касается языка средств массовой коммуникации» [1, 14]. В настоящее время одним из необходимых параметров оценки того или иного языкового факта становится уместность, целесообразность его употребления, тем более что характеристики нормативное/ненормативное часто оказываются недостаточно точными по отношению к языковым явлениям.

В данной статье осуществляется попытка выявить, проанализировать и дать оценку фактам нарушения языковой нормы.

Источниками материала стали 7 интернет-изданий: «Известия», «Аргументы и факты» (далее АИФ. RU), «Комсомольская правда» (КП), «Московский комсомолец» (МК), «Российская газета» (РГ), Gazeta.ru, Lenta.ru, из которых и были отобраны примеры языковых нарушений. Многие ресурсы из этого списка занимают ведущие позиции в рейтингах самых цитируемых современных массмедиа (по данным за январь 2022 г.), поэтому их публикации оказывают определенное влияние на культурно-речевую

ситуацию в стране, формируя представление читателей о правильности речи. Стоит обратить внимание и на специфику избранного нами материала: интернет-портал — это ресурс, рассчитанный на быстрое донесение информации до широкого круга читателей, пользователей интернета, сведений о последних событиях в стране и мире. Большинство статей не имеет аналитического содержания и предназначено для быстрого ознакомления, а это значит, что материалы для публикации не проходят тщательной проверки, в них встречается значительное количество ошибок, и не только содержательного характера.

В общей сложности нами было обнаружено и проанализировано свыше 86 языковых неправильностей. Нормативность/ненормативность рассматриваемых словоформ оценивалась при помощи новейших лингвистических словарей, в том числе и орфографических, отражающих сегодняшнюю письменную речь.

В процессе исследования использовался метод случайной выборки (мониторинг публикаций проводился с января 2020 г. по май 2022 г.), традиционный описательный метод, предполагающий лингвистическое наблюдение, интерпретацию речевых фактов, их обобщение и классификацию, применялся также стилистический анализ.

Сегодня многих лингвистов волнует проблема того, насколько уместно и обдуманно употребление языковых неправильностей в средствах массовой информации, какие опасности таит в себе это явление и как должна строиться в связи с этим речевая политика (работы В. В. Колесова, Л. И. Скворцова, В. Г. Костомарова и др.).

Мы можем отметить такое свойство современной публицистики, как преобладание речевой моды над правильностью речи, ориентация интернет-изданий на речевую манеру своих читателей, стремление го-

ворить с аудиторией на «ее языке», несмотря на то, что этот «язык» зачастую не соответствует нормам русского литературного языка [2, 20]. В. Г. Костомаров, рассуждая о языке массмедиа, говорил: «Нынешняя свобода применения языка, как и поведения, всего нашего существования шокирует, но ведь снятие табу, отмена цензуры, разрушение старых порядков ведет к новым формам культуры» [3, 255]. Только какой будет эта культура, зависит во многом от современного поколения журналистов. Не стоит забывать о том, что «язык медиакоммуникации — это язык воздействия на социум, а значит, одновременно и язык его воспитания, мощный инструмент, с помощью которого общество не только узнает о событиях, но впитывает речевую манеру повествования, переносит эту манеру в стилистику повседневного общения» [4, 379]. О. Б. Сиротина еще много лет назад говорила о том, что намеренные речевые нарушения в речи журналистов из тенденции превратились в норму, а системные языковые изменения в результате этого стали фактом нашей жизни [5]. В исследовании Н. В. Васильцовой указывается, что расшатывание норм языка приводит к ошибкам разного рода (орфографическим, грамматическим, синтаксическим, орфоэпическим и др.) [6]. Все начинается с непреднамеренных ошибок журналистов (в стилистике это называется *спунеризм*) [7, 8], а поскольку эти ошибки не замечаются и тем самым как бы получают поощрение, журналисты начинают совершать и преднамеренные нарушения за счет разнообразных способов и средств языковой игры [8].

Языковые отклонения, используемые в электронных СМИ, способны придать языку эмоциональность, живость, поэтому могут употребляться в качестве экспрессивного стилистического средства. В этом случае они являются осознанными, специально запланированными, рассчитанными на достижение определенного стилистического или прагматического эффекта. В современном газетном тексте наблюдается широкое использование разговорной, жаргонной и просторечной лексики при описании каких-либо событий. Например, заголовок: *На сколько подорожает «коммуналка»* (разг.)? (АИФ.RU, 01.11.2020), *«Решалы», «беспределы»* (жаргон.) и *условный срок: стратегия и тактика адвоката Эльмана Пашаева* (АИФ.RU, 14.07.2020), *Бабки* (жаргон.) *по-родственному. Как государство поддержит семейный бизнес* (АИФ.RU, 16.10.2020), *Раскрыты подробности крышевания* (жаргон.) *проституткой оперативником из Басманного района* (МК, 29.12.2020), *Северяне подняли на смех зайца-алкаша* (простор.) (КП, 18.12.2020), *Соловьев назвал Кокорина с Мамаевым «быдлярком»* (простор.) и *потребовал посадить их* (КП, 05.08.2020), *Эти изредка искрометные и остроумные, но чаще просто полные исступленной злобы и упорного отказа понимать написанное в исходном тексте срачи в комментариях* (вульг. сленг.) (Gazeta.ru, 29.01.2021). Использование

разговорных (*коммуналка* — в значении ‘жилищно-коммунальные услуги’), жаргонных (*решалы, беспредел, бабки, срач, комменты*) и просторечных (*алкаш, быдляр*) слов позволяет не только выразить эмоциональное отношение адресанта к описываемым явлениям, но и помогает удерживать внимание читателей на сообщении, в котором содержатся неожиданные для адресата языковые единицы.

Вместе с тем нельзя быть и просто наблюдателем процессов тотальной арготизации и варваризации языка, которые мы наблюдаем в текстах массмедиа. Разговорные, просторечные и жаргонные слова и выражения, как правило, являются «народными» средствами выражения экспрессии, однако, на наш взгляд, экспрессивность не следует приравнивать к образности. Согласимся с мнением Ю. В. Фоменко, говорящего о том, что «экспрессивность — это выразительность, изобразительность, воздействующая сила речи <...> Образная речь экспрессивна, но экспрессивная — совсем не обязательно образна» [9, 19]. В связи с этим речь, в которой используются жаргоны, просторечия и прочая сниженная лексика, лишена образности, как бы этого не хотели журналисты в погоне за «красным словом». Опасность использования ненормированных слов и выражений в интернет-изданиях кроется в том, что издания теряют свою аудиторию, поскольку люди читающие не приемлют языковые нарушения, а люди нечитающие не оценят подобных речевых решений. К сожалению, под давлением свободы слова «формируются привычка говорить неправильно (ненормативно), стремление черпать экспрессию из запасов просторечной, жаргонной, вплоть до инвективной лексики и фразеологии» [4, 383].

Как нарушение языковой нормы (принципа понятности речи) рассматривается использование плохо освоенной иностранной лексики в СМИ. В этом случае читатели не могут полноценно воспринимать текст, так как многие заимствования требуют дополнительного разъяснения, которое в самой журналистской статье отсутствует: *Геи, трансперсоны, квиры, полиаморы: звезды и их разнообразные каминг-ауты* (Gazeta.ru., 29.04.2021), *По его словам, фиолетовая фигурка, которая является исключением, — это «явный намек на восхитительных дрезквин»* (Gazeta.ru., 21.05.2021), *В коливинге была опция парного съема комнаты, то есть на двоих* (Gazeta.ru., 21.10.2021). Несмотря на то, что иностранные слова могут вызвать вопросы у читателей медийных текстов, особенно у представителей старшего поколения, тем не менее подобные единицы заставляют задуматься над смыслом непонятных слов, попытаться вникнуть в суть передаваемой информации.

Среди других лексических ошибок были обнаружены такие, которые вызваны смешением паронимов: *19-летнему Станиславу Кокису с коронавирусом не повезло: в 2020 году парень закончил* (норма: *окончил*)

техникум по профессии «Мастер по ремонту и обслуживанию инженерных систем жилищно-коммунального хозяйства»» (РГ, 31.10.2020). Напомним, что глагол *окончить* имеет значение 'завершить обучение'.

Большой приток заимствований породил множественность вариантов их написаний. Орфографические колебания в заимствованиях являются естественными для процесса их адаптации к системе языка-реципиента. Например, в одном предложении могут встретиться несколько вариантов написания: *Со второго этажа отеля можно по крытому переходу перейти в отдельно стоящее здание спа-центра* (норма, строчные буквы, далее дефис) *RESIDENCE SPA* и *посетить салон красоты, фито-бар* (ошибка: норма диктует только слитное написание), *кабинеты с процедурами по расширенному SPA-меню»* (РГ, 28.10.2020). Несмотря на то, что норма написания слова *спа-меню* еще не сложилась (в словарях слово отсутствует), но по аналогии с другими словами, в состав которых входит эта лексема, оно должно писаться через дефис строчными буквами.

В сегодняшних СМИ можно отметить многочисленные ошибки, связанные с неправильным построением сложных предложений: *Власти Сургута наказали выгонявших детей без масок водителей автобусов* (АИФ.RU, 22.10.2020), *В Волгограде пьяный мужчина выстрелил в подростков с балкона из ружья* (АИФ.RU, 21.10.2020), а также с нарушением глагольного управления: *«Единственное, что могу сказать — я буду за ним* (просторечное словоупотребление, норма: *по нему*) *скупать»* (Gazeta.ru, 18.09.2020). К сожалению, все эти примеры не дают повода для оптимизма.

Встречается и множество пунктуационных ошибок: *Когда тот отказался, артист начал боксировать, и ударил парня* (МК, 05.01.2021) — запятая во втором случае не ставится, так как союз *и* соединяет однородные сказуемые. *Кожевникова также созналась — она мечтала уехать в отпуск, но планы пришлось перенести из-за злосчастного заболевания* (КП, 5.11.2020) — вместо тире нужно поставить двоеточие, так как после первой части следует пояснение того, о чем идет речь в первой части. *Тем временем, простые американцы в ожидании оглашения окончательных итогов выборов тоже выходят на улицы* (АИФ.RU, 06.11.2020). Слово сочетание *тем временем* вводным не является. Запятая не нужна.

Волгоградский государственный институт искусств и культуры

Калинина М. В., кандидат филологических наук, доцент кафедры русского, иностранных языков и литературы
E-mail: kalinina_8181@mail.ru

Калинина М. А., кандидат филологических наук, доцент кафедры русского, иностранных языков и литературы
E-mail: kalinina.44arg@yandex.ru

Считаем, что современная языковая ситуация, представленная в электронных СМИ, требует усиления не только цензуры, но и мер по популяризации русского литературного языка. Надеемся, что проведенный в статье анализ языковых неправильностей и небрежностей поможет осознать как необходимость тщательной лингвистической подготовки к публикации электронных текстов, так и исключительную важность защиты русской речи от бессознательного отступления от норм русского языка. При этом не стоит забывать, что не всегда нарушение нормы можно считать речевой ошибкой, ведь обоснованное отступление от нормы позволяет журналисту привлечь внимание читателя к предмету речи за счет расширения реестра модальных средств, передающих эмоциональное состояние субъекта речи.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ширяев Е. Н. Типы норм и вопрос о культурно-речевых оценках / Е. Н. Ширяев // Культурно-речевая ситуация в современной России. — Екатеринбург, 2000.
2. Перцева Л. В. Речевые неправильности как ошибка и как речевой прием (на материале современной газетной публицистики) / Л. В. Перцева // Вестник ВятГУ. — 2008. — № 4. — С. 19–25.
3. Костомаров В. Г. Наш язык в действии: очерки современной русской стилистики / В. Г. Костомаров. — М., 2005.
4. Данилевская Н. В. Критико-аналитический взгляд на современную телевизионную речь / Н. В. Данилевская, Я. А. Чиговская-Назарова // Филологические науки. Вопросы теории и практики Philology. — 2021. — Т. 14. — Выпуск 2. — С. 379–386.
5. Сиротинина О. Б. Узуальная норма и ее роль в развитии языка / О. Б. Сиротинина // Русский язык сегодня. — М., 2006. — Вып. 4. — С. 490–499.
6. Васильцова Н. В. Непреднамеренные и преднамеренные аномалии в языке медиальных средств: автореф. ... канд. филол. наук / Н. В. Васильцова. — Ростов н/Д., 2004.
7. Шаховский В. И. Современные СМИ: ответственность журналиста / В. И. Шаховский // Экология языка и коммуникативная практика. — 2019. — № 1. — С. 1–12.
8. Санников В. З. Русский язык в зеркале языковой игры / В. З. Санников. — М., 2002.
9. Фоменко Ю. В. Типы речевых ошибок: учебное пособие / Ю. В. Фоменко. — Новосибирск, 1994.

Volgograd State Institute of Arts and Culture
Kalinina M. V., Candidate of Philology, Associate Professor of the Russian, Foreign Languages and Literature Department
E-mail: kalinina_8181@mail.ru

Kalinina M. A., Candidate of Philology, Associate Professor of the Russian, Foreign Languages and Literature Department
E-mail: kalinina.44arg@yandex.ru